



RETOURNER LES SOUMISSIONS AU :
Module de réception des soumissions de
l'Agence Parcs Canada
Service national de passation de marchés

Télécopieur: 1-877-558-2349

Soumission par courriel:
pc.soumissions-est-bidseast.pc@canada.ca

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demandes de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique peuvent ne pas être acceptées.

La taille maximale des fichiers pouvant être reçus par l'Agence Parcs Canada (APC) est de 15 mégaoctets. Les courriels contenant des liens vers les documents de soumissions ne seront pas acceptés.

RÉVISION 001 À UNE DEMANDE DE PROPOSITION (DDP)

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de demeurent les mêmes.

Bureau de distribution :

Agence Parcs Canada
Service national de passation de marchés
Gatineau QC

Titre : Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable	
N° de l'invitation : 5P201-20-0238/A	Date : 29 mars 2021
N° de modification : 001	
N° de référence du client : 2005	
N° de référence de SEAG : PW-21-00948614	

L'invitation prend fin : À : 14h00 Le : 8 avril 2021	Fuseau horaire : EDT - HAE
---	--------------------------------------

F.A.B.: Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Autre : <input type="checkbox"/>	
Adresser toute demande de renseignements à : Christine Piché	
N° de téléphone : 873-355-8841	N° de télécopieur : 1-877-558-2349
Courriel : Christine.piche2@canada.ca	
Destination des biens, services et travaux de construction : Voir aux présentes	

À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :	
Adresse :	
N° de téléphone :	N° de télécopieur :
Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :	
Signature :	Date :

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception
schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

Modification 001

La modification suivante est apportée :

- A. Répondre aux questions des soumissionnaires ;
- B. Apporter des mises à jour au document d'appel d'offres ;

A. QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 1

Référence 3.1.2 à la page 20 et 3.2.2 à la page 22 - Certains postes du personnel clé sont redondants, par exemple l'expert-conseil principal (proposant - architecte), l'architecte principal et l'architecte. Est-il acceptable de fournir un (1) architecte principal pour ces rôles en combinaison ? Dans le cas contraire, veuillez fournir plus d'informations sur les exigences de distinction entre ces postes.

Réponse : Oui, il est acceptable de fournir un (1) architecte principal pour les rôles énumérés dans la question. Cependant il incombe au proposant de répondre de manière complète et approfondie à chacun des éléments des exigences énumérées. Aucun point ne sera attribué si les informations fournies sont insuffisantes pour confirmer que leur expérience répond aux exigences du critère.

Pour plus de précisions, reportez-vous aux modifications suivantes des sections 3.1.2 et 3.2.2.

Question 2

Référence 3.1.2 à la page 20 - La DP indique que « les sous-consultants / spécialistes / membres clés du personnel peuvent inclure », mais la section générale est « Exigences obligatoires ». Veuillez confirmer que ces postes sont facultatifs et comment le fait d'avoir ou non ces personnes dans l'équipe aura un impact sur l'évaluation.

Réponse :

Si le soumissionnaire propose de fournir des services pluridisciplinaires qui pourraient normalement être fournis par un sous-expert-conseil, il doit le présenter à l'annexe A. Les honoraires de chaque sous-consultant devrait être inclus dans la proposition d'honoraires à l'annexe C.

Pour plus de précisions, reportez-vous aux modification suivantes de section 3.1.2.

Question 3

Pouvez-vous indiquer si ce projet doit être certifié dans le cadre du programme "EnerPHit" ? Il est mentionné dans la section 5.6 Établir une direction pour la durabilité, mais il n'est pas clair si une certification complète est requise.

Réponse : La conception de ce projet doit respecter les cibles et les mesures énumérées dans la Stratégie de développement durable de l'Agence Parcs Canada de juin (2020-2023). La certification complète dans le cadre du programme "EnerPHit" n'est pas obligatoire pour le moment.

Question 4

Est-il nécessaire que le projet réponde à d'autres exigences de certification (efficacité énergétique comme LEED ou Net Zero, certification d'accessibilité Rick Hansen, etc.)

Réponse : La conception de ce projet doit respecter les cibles et les mesures énumérées dans la Stratégie de développement durable de l'Agence Parcs Canada (juin 2020-2023). La certification en vertu des programmes énumérés ci-dessus n'est pas obligatoire pour le moment.

Question 5

Pourriez-vous fournir la dernière version des documents suivants :

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception
schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

L'Agence Parcs Canada soutient les objectifs énumérés dans la SFDD (Stratégie fédérale de développement durable 2019-2022) par le biais des activités décrites dans la Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence Parcs Canada de 2020 à 2023.

Réponse : Le lien vers le document est le suivant :

<https://www.pc.gc.ca/fr/agence-agency/bib-lib/plans/docs2i/durable-sustainable-2020-2023>

Question 6

Nous demandons une prolongation de la date de clôture?

Réponse : La date de clôture des offres est prolongée au **8 avril 2021**.

B. MISE À JOUR DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES

1. La date de clôture a changé à jeudi 08 avril 2021 à 14h00 HAE ;

2. Section « 3.1.2 Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil » est remplacé par :

3.1.2 Identification des membres de l'équipe de l'expert-conseil

Les membres de l'équipe de l'expert-conseil à identifier sont les suivants :

1. Architecte principal (expert-conseil principal) avec au moins de dix (10) ans d'expérience sous licence sur des projets architecturaux de portée comparable et un membre senior du proposant qui a le pouvoir légal de lier le proposant.

Renseignements requis – nom de l'entreprise et des personnes clés affectées à la réalisation du projet. En ce qui concerne l'expert-conseil principal, indiquer les accréditations, certifications ou autorisations existantes et/ou les moyens qu'il entend prendre pour respecter les exigences en matière de licences et de permis de la province ou du territoire où le projet sera réalisé.

Dans le cas d'une coentreprise, indiquer la forme juridique existante ou proposée de cette dernière (se reporter à l'article IG9 intitulé « Limite quant au nombre de propositions » de la clause R1410T Instructions générales aux proposants).

Un exemple d'un formulaire acceptable (typique) pour la présentation des renseignements relatifs à l'identification des membres de l'équipe est présenté à l'annexe A.

Si le proposant propose de fournir des services pluridisciplinaires qui pourraient normalement être fournis par un sous-expert-conseil, il doit présenter à l'annexe A. Par exemple :

- 1) Services d'ingénierie structurelle
- 2) Services de génie mécanique
- 3) Services de génie électrique
- 4) Services de contrôle des quantités
- 5) Services de modélisation énergétique (s'il ne s'agit pas d'un consultant distinct, expliquez comment ces services seront fournis).

3. Section « 3.2.2 Réalisations des personnes clés dans le cadre de projets » est remplacé par :

3.2.2 Réalisations des personnes clés dans le cadre de projets

Décrire l'expérience et la compétence des personnes clés qui seront affectées à la réalisation du présent projet, indépendamment de leur association antérieure avec l'entreprise du proposant actuel. Il s'agit là d'une occasion de mettre en valeur les points forts des membres de l'équipe et de souligner leurs responsabilités, **éducation**, engagements et réalisations antérieures.

Ce que nous recherchons

1. Architecte principal ;

- Un membre senior de l'équipe qui a l'autorité légale de représenter le proposant et une capacité démontrée à travailler en collaboration et efficacement avec les clients ;
- Au moins dix (10) années d'expérience en tant que professionnel autorisé dans la province où les services requis seront fournis ;

Capacité démontrée en:

- Développement de la conception de projets de conception durable, connaissance des principes de la maison passive ;
- Préparation des documents de développement de la conception et du contrat de construction ;
- Administration des contrats ;
- Gérer des équipes de projet multidisciplinaires, y compris des sous-consultants à toutes les étapes du projet ;
- Fournir des estimations (ou faire en sorte de) fiables des coûts et des délais pour les projets architecturaux.

2. Architecte intermédiaire ;

- Au moins six (6) ans à titre de professionnel autorisé dans la province où les services requis seront fournis;

Capacité démontrée de:

- Expérience en conception et en construction dans le domaine de la conception de bâtiments durables; connaissance des principes de la maison passive;
- Préparation des documents de conception, des documents de construction et de l'administration du contrat d'un projet construit.

3. Technicien principal en architecture / Technologue principal en architecture ;

- Au moins six (6) ans à titre de professionnel autorisé dans la province où les services requis seront fournis;
- Détenir un diplôme de technicien en architecture ou de technologue en architecture d'un établissement postsecondaire reconnu;

Capacité démontrée de:

- Expérience en conception et en construction dans le domaine de la conception de bâtiments durables; connaissance des principes de la maison passive;
- Préparation des documents de conception, des documents de construction et de l'administration du contrat d'un projet construit.

Renseignements à fournir pour chaque membre clé du personnel dans son CV (curriculum vitae) :

- Accréditation professionnelle, nombre d'années d'accréditation, **numéro de licence** ;
- Expérience pertinente, expertise, nombre d'années d'expérience. Inclure une expérience dans les services de construction durable et écologique et dans les services de science du bâtiment et d'efficacité énergétique ;
- Rôle, responsabilité et degré d'implication de la personne dans des projets antérieurs

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

- Réalisations / réalisations / récompenses
- Autres certifications

4. **Section « ANNEXE A - FORMULAIRE D'IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE » est remplacé par « ANNEXE A - FORMULAIRE D'IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE mod.032921 » :**

Comme suit ci-dessous.

5. **Section « ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX » est remplacé par « ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX 'mod.032921' » :**

Comme suit ci-dessous.

LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception
schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

ANNEXE A - FORMULAIRE D'IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE mod.032921

Pour obtenir des détails sur le présent formulaire, se référer à Annexe E - l'EPEP dans la Demande de propositions.

L'expert-conseil principal et les autres membres de l'équipe de l'expert-conseil doivent être agréés, ou admissibles à l'agrément, certifiés et/ou autorisés à dispenser les services professionnels requis, dans toute la mesure prescrite par les lois provinciales ou territoriales.

I. Expert-conseil principal (proposant - Architecte) :

Nom de l'entreprise ou de la coentreprise :

.....
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....

Architecte principal

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....
.....
.....

Architecte intermédiaire

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....
.....

Technicien principal en architecture / Technologue principal en architecture

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception
schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....
.....

II. Principaux sous-experts-conseils/spécialistes :

Si le soumissionnaire propose de fournir des services pluridisciplinaires qui pourraient normalement être fournis par un sous-expert-conseil, il doit l'indiquer ici.

Services d'ingénierie structurelle

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....
.....

Services de génie mécanique

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....
.....

Services de génie électrique

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception
schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

.....
.....
.....
.....

Services de contrôle des quantités

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....
.....
.....

Services de modélisation énergétique (s'il ne s'agit pas d'un consultant distinct, expliquez comment ces services seront fournis).

Nom de l'entreprise :
.....
.....

Personnes clés et agrément professionnel provincial et/ou accréditation professionnelle :

.....
.....
.....
.....
.....

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception
schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX mod.032921

DIRECTIVES : Remplissez ce formulaire de proposition de prix et envoyez-le au numéro de télécopieur ou à l'adresse de courriel désigné(e) sur la première page « Demande de propositions » pour la réception des propositions, en indiquant le nom du proposant, le nom du projet, le numéro de la demande de l'Agence Parcs Canada (APC) et les mots « FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX » dactylographiés sur la page couverture de la télécopie ou sur la ligne d'objet du courriel. Les propositions de prix ne doivent pas comprendre les taxes applicables.

LES PROPOSANTS NE DOIVENT PAS MODIFIER LE PRÉSENT FORMULAIRE

Nom de projet : Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

Nom du proposant :

Les éléments suivants feront partie intégrante du processus d'évaluation :

SERVICES REQUIS

A) Honoraires fixes (R1230D (2016-01-28), CG 5 - Modalité de paiement)

Services requis, y compris la totalité des frais, services et produits à livrer pour fournir les services précisés dans l'énoncé du projet et dans les documents de la demande de soumissions :

1. SERVICES REQUIS

SERVICES		HONORAIRES FIXES
SR1	Analyse des besoins fonctionnels	\$
SR2	Conception schématique	\$
HONORAIRES FIXES MAXIMUM (Excluant les taxes applicables)		\$

2. SERVICES OPTIONNELS

Services optionnels y compris la totalité des frais, services et produits à livrer pour fournir les services précisés dans l'énoncé du projet et dans les documents de la demande de soumissions :

SERVICES		FIXED FEE
SO1	Services d'élaboration de la conception	\$
SO2	Services d'élaboration des documents de construction	\$
SO3	Services d'adjudication	\$
SO4	Services d'administration de la construction	\$
SO5	Services après la construction	\$
HONORAIRES TOTAL POUR SERVICES OPTIONNELS (Excluant les taxes applicables)		\$

N° de l'invitation :
5P201-20-0238/A

N° de la modification :
001

Autorité contractante :
Christine Piché

N° de référence du client :
2005

Titre :
Plan directeur de l'infrastructure, programme de la gare centrale et conception
schématique du bureau météorologique, Réserve de parc national de l'île de Sable

GRAND TOTAL (SR1-2 et SO1-5)
(Excluant les taxes applicables)

\$

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX mod.032921 (SUITE)

Les éléments suivants NE feront PAS partie intégrante du processus d'évaluation :

Le Canada peut accepter ou refuser n'importe lesquels des honoraires, débours ou tarifs horaires suivants. Le Canada se réserve le droit de négocier ces honoraires, débours ou tarifs horaires.

TARIFS HORAIRES

LES TARIFS HORAIRES SUIVANTS PEUVENT ÊTRE EMPLOYÉS POUR LES MODIFICATIONS FUTURES DU CONTRAT.

A) Principal / Proposant

Nom	Catégorie de personnel	Taux horaire

B) Sous-experts-conseils/spécialistes

Des services pluridisciplinaires qui pourraient normalement être fournis par un sous-expert-conseil doit présenter ici :

Nom	Catégorie de personnel	Taux horaire
	Services d'ingénierie structurelle	
	Services de génie mécanique	
	Services de génie électrique	
	Services de contrôle des quantités	
	Services de modélisation énergétique	

FIN DU FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX